

**52.****Vyhláška ministra financí (35)**

ze dne 19. března 1934,

kteřou se uveřejňuje opatření Národní banky Československé o úpravě platů všeho druhu ve styku s Tureckem.

Podle § 4 vládního nařízení (VI) ze dne 2. prosince 1931, č. 179 Sb. z. a n., kterým se provádí ustanovení § 2, č. 2 zákona ze dne 14. prosince 1923, č. 7 Sb. z. a n. z r. 1924, o ochraně československé měny a oběhu zákonných platidel, a podle § 9 opatření Stálého výboru ze dne 7. listopadu 1929, č. 166 Sb. z. a n., o konečné úpravě československé měny, jakož i podle § 2 vládního nařízení (XI) ze dne 30. března 1933, č. 55 Sb. z. a n., kterým se provádějí některá ustanovení zákona ze dne 15. července 1932, č. 121 Sb. z. a n., jímž byla změněna a doplněna některá ustanovení zákona ze dne 14. prosince 1923, č. 7 Sb. z. a n. z r. 1924, o ochraně československé měny a oběhu zákonných platidel, vyhláši s účinností ode dne vyhlášení opatření Národní banky Československé ze dne 16. března 1934.

Dr. Trapl v. r.

**Opatření**

**Národní banky Československé  
o úpravě platů všeho druhu ve styku  
s Tureckem.**

Národní banka Československá, provádějíc dohodu s ústřední bankou republiky Turecké (t. j. cedulovou bankou tureckou) o úpravě platů všeho druhu ve styku s Tureckem, ustanovuje ve shodě s ministrem financí podle § 1 vládního nařízení (VI) č. 179/1931 Sb. z. a n. a § 9 opatření Stálého výboru č. 166/1929 Sb. z. a n., jakož i § 1 vládního nařízení (XI) č. 55/1933 Sb. z. a n.:

**Čl. I.**

Vyrovňávání vzájemných platů mezi oběma zeměmi bude prováděno prostřednictvím „Sběrného účtu ústřední banky republiky Turecké“, který bude veden v československých korunách u Národní banky Československé v Praze.

**Čl. II.**

(1) Českoslovenští dlužníci budou uhrazovat pohledávky tureckých věřitelů výlučně

platy na „Sběrný účet ústřední banky republiky Turecké“ u Národní banky Československé v Praze.

(2) Ústřední banka republiky Turecké (Banque Centrale de la République de Turquie) vyplatí protihodnotu částek složených na její „Sběrný účet“ v Praze příslušným tureckým věřitelům v časovém pořadí podle oznámení Národní banky Československé.

(3) Pohledávky tureckých věřitelů, znějící na jiné měny, budou přepočítány na československé koruny podle středního kursu příslušné devisy znamenajícího na pražské burse v den předcházející platbě na „Sběrný účet“.

**Čl. III.**

(1) Turečtí dlužníci budou uhrazovat pohledávky československých věřitelů prostřednictvím ústřední banky republiky Turecké tak, že zaplatí u jejich pokladen protihodnotu svých závazků v tureckých librách.

(2) Výplata pohledávek československých věřitelů bude prováděna na vrub „Sběrného účtu ústřední banky republiky Turecké“, zřízeného podle čl. I, na podkladě příkazů ústřední banky republiky Turecké v československých korunách, když dlužník složí protihodnotu u ústřední banky republiky Turecké, postupně a v rozsahu, který se bude řídit stavem „Sběrného účtu“ v Praze.

(3) Přepočet platů, vykonaných tureckými dlužníky v tureckých librách, na československé koruny bude se díti podle úředního záznamu ústřední banky republiky Turecké v den předcházející platu.

(4) Pohledávky československých věřitelů, znějící na jiné měny, budou přepočítány na turecké libry podle úředního záznamu příslušné devisy ustanoveného ústřední bankou republiky Turecké v den předcházející platu.

**Čl. IV.**

(1) Českoslovenští i turečtí dlužníci zproští se s konečnou platností svých závazků okamžikem, kdy zaplatili u pokladen své cedulové banky.

(2) Výplaty ve prospěch oprávněných příjemců budou zásadně prováděny v časovém pořadí podle došlých oznámení.

**Čl. V.**

(1) Jestliže v obchodních stycích mezi dvěma vývozními firmami každé z obou zemí se objeví možnost přímé výměny zboží soukro-

mou kompensací v částce nejméně 10.000 tureckých liber, obě cedulové banky mohou tuto kompensaci povolit za souhlasu ministerstva hospodářství v Turecku a příslušných orgánů v Československu s podmínkou, že předmětem kompensace bude na jedné straně turecké zboží vyjmenované v připojeném seznamu a na druhé straně československé zboží připuštěné k dovozu do Turecka.

(2) V tomto případě každá z obou cedulových bank otevře soukromý „Zvláštní clearingový účet“ pro každou kompensaci, na nějž budou skládány platy domácích dlužnických firem. Příslušní věřitelé budou uspokojováni v míře, jak tomu dovolí prostředky zřízených zvláštních účtů. Vedení těchto účtů může být přeneseno na banky obchodní.

#### Čl. VI.

(1) Smlouvy, jejichž předmětem jsou doávky tureckému státu nebo veřejným korporacím, právě tak jako smlouvy o zřízení nových průmyslů nebo smlouvy o dodávkách zařízení pro průmysly již v Turecku trvajících, budou podrobeny ustanovením shora uvedené dohody sjednané mezi oběma cedulovými bankami.

(2) Měly-li by však takové smlouvy platební lhůty přesahující dobu platnosti zmíněné dohody, splátky po vypršení dohody budou podrobeny všeobecným ustanovením.

(3) Ustanovení o „Zvláštním clearingovém účtě“ obsažená v předcházejícím čl. V vztahují se i na kompenzační smlouvy, pokud odpovídají ustanovením tohoto čl. VI a trvají v den, kdy dohoda mezi cedulovými bankami nabyla platnosti. Přesto turecké zboží smlouvené v těchto smlouvách jako předmět kompensace bude i nadále připuštěno nehledíc na připojený seznam tureckého zboží povoleného všeobecně ke kompenzačním obchodům.

#### Čl. VII.

Prodeje na úvěr, které budou povoleny vývozními firmami československými i tureckými, jestliže jejich splatnost nebude přesahovat šest měsíců v den vypršení nebo výpovědi shora zmíněné dohody mezi oběma cedulovými bankami, budou ještě vyrovnány clearingem. Splátky přesahující tuto šestiměsíční lhůtu budou podrobeny všeobecným ustanovením, jež budou v tu dobu platiti v obou státech.

#### Čl. VIII.

Tímto opatřením ruší se opatření Národní banky Československé ze dne 19. února 1934,

uveřejněné vyhláškou ministra financí (34) ze dne 21. února 1934, č. 26 Sb. z. a n., a platy uskutečněné podle tohoto opatření na „Hromadný účet turecký“ převádějí se na „Sběrný účet“ otevřený u Národní banky Československé na jméno Ústřední banky republiky Turecké.

#### Čl. IX.

Povinnost dovozců předkládati celnímu úřadu zvláštní prohlášení k dovozu zboží podle § 1 vl. nař. (XI) č. 55/1933 Sb. z. a n., jakož i povinnost stran vykazovati závazky a platy za dovážené zboží podle téhož ustanovení rozšiřuje se mimo státy uvedené již v opatření Národní banky Československé ze dne 31. března 1933 uveřejněném vyhláškou ministra financí (25) ze dne 4. dubna 1933, č. 56 Sb. z. a n., též na Turecko, počínajíc dnem, kdy toto opatření bude vyhlášeno ministrem financí.

V Praze dne 16. března 1934.

Národní banka československá

Guvernér:

Dr. Engliš v. r.

Bankovní rada:

Smělý v. r.

Vrchní ředitel:

Novák v. r.

#### SEZNAM

tureckého zboží, které může být předmětem soukromé kompensace podle čl. V opatření Národní banky Československé ze dne 16. března 1934 o úpravě platů všeho druhu ve styku s Tureckem:

Koberce,  
kilimy,  
mohér a vlna,  
růžový olej,  
valonky,  
extrakt z valonek,  
dříví,  
pražce,  
vejce,  
nerosty,  
olivý,  
olivový olej,  
tragantová guma,  
ořechy,  
mandle,  
pistacie.